

BESUCH DER STRAFVOLLZUGSBEHÖRDE LEMBERG IN BERN (16.-21.Mai 2011)



Dass Herr Martin Krämer, Amtsvorsteher Amt für Freiheitsentzug und Betreuung Kt. Bern, die Strafvollzugsbehörde Lemberg zu einem Besuch nach Bern eingeladen hat, ist letztlich Herrn Regierungsrat Hans-Jürg Käser zu verdanken. Als Verantwortlicher für die Lotteriefondsgelder kennt er seit Jahren die Projekte von Bär & Leu und unterstützt diese nachhaltig, weil er in ihnen eine echte Entwicklungszusammenarbeit zwischen Bern und einem Partnerland erkannt hat.

Als Herr Käser von den engen Beziehungen von Bär & Leu zu den Strafvollzugsbehörden in Lemberg erfuhr, hat er angeregt, einen Gedankenaustausch zwischen den Justizvollzugsbehörden von Bern und Lemberg ins Leben zu rufen. In Zusammenarbeit mit Dorothea Loosli, der Projektleiterin Strafgefangenenprojekt von B&L, hat Herr Martin Krämer das Projekt „**Partnerschaftlicher Gedankenaustausch im Fachbereich Justizvollzug Ukraine-Schweiz**“ entwickelt und in die Tat umgesetzt.

Voller Erwartungen sind 5 Kaderleute der Justizvollzugsbehörde Lemberg per Minibus am 16. Mai in Bern eingetroffen. Im schweiz. Ausbildungszentrum für das Strafvollzugspersonal „SAZ“ in Fribourg waren die Gäste einquartiert und haben 5 fachlich intensive Tage erlebt. Sie sind über das schweizerische Vollzugssystem, die Vollzugseinrichtungen, sowie über die Ausbildung des Vollzugspersonals informiert worden. In den vier bernischen Anstalten St. Johannsen, Witzwil, Thorberg und Hindelbank konnten sie den Strafvollzug eingehend miterleben und mit den Anstaltsleitern, dem Strafvollzugspersonal und auch den Anstaltsinsassen/innen diskutieren. Gemeinsames und völlig Gegensätzliches des Justizvollzugs in den beiden Ländern gab viel Stoff für Diskussionen und Statements. Die Übersetzung der Referate und Diskussionen war für die beiden in der Schweiz lebenden Ukrainerinnen von Bär & Leu nicht immer einfach.

Es blieb den Gästen aus Lemberg auch noch etwas Zeit um das

Berner Oberland kurz zu besuchen, bevor sie wieder die lange Reise in ihre Heimat angetreten haben.

Im 2012 ist ein Gegenbesuch der Berner in Lemberg geplant. Dann werden sie es sein, welche ab und zu staunen und Fragen zu verarbeiten haben.

<< Krämer und Dzuytz, Leiter Justizvollzug Delegation Lviv mit Übersetzerinnen >>

